

**TIGERSÅG**  
**BAJONETTSAG**  
**PUUKKOSAHA**  
**BAJONETSAV**  
**850 W**



Tillverkat för Biltema Sweden AB, Garnisonsgatan 26, 254 66 Helsingborg. Tel: +46-42 600 45 00.

Importör: Biltema Norge AS, Postboks 74, 3401 Lier. Tlf: +47-32 84 91 10.

Maahantuaja/Importör: Biltema Suomi Oy, Itäruuskontie 2, FIN-00750 Helsinki/Helsingfors. Puh.: +358-207 609 609

Importør: Biltema Danmark A/S, Stenbukken 21, 9200 Aalborg SV. Tlf: +45 96 32 38 80  
[www.biltema.com](http://www.biltema.com)



EG- FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
SAMSVARSERKLÄRING  
VAKUUTUS EU-YHDENMUKAISUUDESTA  
EG-FORSIKRING OM OVERENSSTEMMELSE  
EC-DECLARATION OF CONFORMITY



GARNISONSGATAN 26  
S-254 66 HELSINGBORG  
SWEDEN

INTYGAR ATT KONSTRUKTION OCH TILLVERKNING AV DENNA PRODUKT  
ÖVERENSSTÄMMER MED FÖLJANDE DIREKTIV<sup>1</sup> OCH STANDARDER<sup>2</sup>

BEKREFTER AT KONSTRUKSJON OG PRODUKSJON AV DETTA PRODUKTET  
ER I SAMSVAR MED FÖLGENDE DIREKTIVER<sup>1</sup> OG STANDARDER<sup>2</sup>

TODISTAA ETTÄ TÄMÄN TUOTTEEN RAKENNE JA VALMISTUS  
OVAT SEURAAVIEN DIREKTIIVIEN<sup>1</sup> JA STANDARDIEN<sup>2</sup> MUKAISIA

BEKRÆFTER AT KONSTRUKTION OG FREMSTILLING AF DETTE PRODUKT  
OVERENSSTEMMER MED FÖLGENDE DIREKTIVER<sup>1</sup> OG STANDARDER<sup>2</sup>

DECLARES THAT DESIGN AND MANUFACTURING OF THIS PRODUCT  
COMPLIES WITH THE FOLLOWING DIRECTIVES<sup>1</sup> AND STANDARDS<sup>2</sup>

- |                           |                                             |                   |
|---------------------------|---------------------------------------------|-------------------|
| <b>1. 2006/42/EC</b>      | <b>2004/108/EC</b>                          | <b>2011/65/EU</b> |
| <b>2. EN 60745-1:2009</b> | <b>EN 60745-2-11:2003+A11:2007+A12:2009</b> |                   |
| <b>EN 55014-1:2006</b>    | <b>EN 55014-2:1997+A1:2001</b>              |                   |
| <b>EN 61000-3-2:2006</b>  | <b>EN 61000-3-3:1995 +A1:2001+A2:2005</b>   |                   |

**PRODUCT NAME:**

TIGERSÄG 850 W  
BAJONETTSÄG 850 W  
PUUKKOSAHA 850 W  
BAJONETSAV 850 W  
RECIPROCATING SAW 850 W

**ARTIKELNUMMER/ARTIKKELNUMMER/TUOTENUMERO/PRODUCT NUMBER:**

17-041

**THE CE-MARK WAS AFFIXED IN:** 09

HELSINGBORG 2013-03-12

Anders Johansson  
PRODUCT MANAGER

# TIGERSÅG

850 W

## INNEHÅLL

1. INTRODUKTION
2. TEKNISK DATA
3. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE
4. ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER
5. ÖVERSIKTSBILD
6. MONTERING
7. SÄRSKILDA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER
8. HANDHAVANDE
9. FÖRVARING
10. SERVICE OCH UNDERHÅLL
11. EL-AVFALL

## 1. INTRODUKTION

Denna manual innehåller viktig information om maskinens användning och säkerhetsrisker m.m. Alla operatörer uppmanas att läsa manualen före användning och vara särskilt uppmärksamma på följande varningar:

### WARNING!

Risk för allvarlig olycka.

### OBS!

Risk för mindre personskada eller maskinskada.

Vi reserverar oss för möjligheten att illustrationer och beskrivningar av enskilda detaljer inte alltid stämmer helt överens med maskinen. Exempel på sådana detaljer kan vara färger på kablar eller utformning och placering av knappar och reglage

Förvara manualen på en säker plats i anslutning till maskinen och vid en eventuell försäljning ska manualen följa med maskinen.

## 2. TEKNISKA DATA

Art.nr.: .....17-041  
Modell: .....Tigersåg 850 W  
Spänning/frekvens: .....230 V/50 Hz  
Effekt: .....850 W  
Max. sågdjup: ..... stål 10 mm, trä 210 mm  
Steglös hastighet (obelastad): .....800–3000 slag/min.  
Kapslingsklass: .....IP 20  
Isolationsklass: .....II  
Mått (monterad): .....510 x 150 x 180 mm  
Vikt: .....3,1 kg

**Ljudnivå**  $L_{WA}$  (EN 60745-2-11 + EN ISO 3744):

Uppmätt ljudnivå: .....96 dB (A)

Osäkerhet K: .....3 dB (A)

Garanterad ljudnivå: .....99 dB (A)

**Vibrationer** (EN 60745-2-11)

Handtag: .....14 m/s<sup>2</sup>

Osäkerhet K: .....1,5 m/s<sup>2</sup>

## 3. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Tigersåg 17-041 är avsedd för sågning i trä, plast och metall enligt anvisningarna i denna manual. All annan användning är förbjuden.

## 4. ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Vid arbete med maskiner bör följande punkter alltid beaktas. Ta även hänsyn till arbetsplatsens säkerhetsföreskrifter och respektera alla de lagar, regler och förordningar som gäller där maskinen används.

#### 4.1 Arbetsområde

- Städa regelbundet. Damm, avfall och bråte på en arbetsplats ökar risken för olycka, brand och explosion.
- Arbeta inte i mörker eller dålig belysning.
- Förvara explosiva eller brandfarliga vätskor och gaser utanför arbetsområdet.
- Håll barn och obehöriga utanför arbetsområdet.
- Ha förbandslåda och telefon tillgängligt.

#### 4.2 Personlig säkerhet

- Läs alltid manualen före användning.
- Var särskilt uppmärksam på maskinens varningssymboler.
- Använd inte maskinen om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.
- Använd alltid skyddsutrustning såsom andningsskydd, hörselskydd och skyddsglasögon.
- Bär ordentliga arbetskläder och hals säkra skor.
- Använd hårnät om du har långt hår, bär inte smycken eller löst sittande kläder som kan fastna i maskinen.
- Upprätthåll alltid en god arbetsställning med bra balans.
- Låt aldrig din vana vid maskinen leda till oförsiktighet.
- Barn och personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga får ej använda produkten utan tillsyn enligt EN 60335-1/A2:2006.

#### 4.3 Användning och skötsel av maskiner

- Kontrollera att alla skydd sitter på plats och är i god funktion.
- Kontrollera att alla maskindelar, särskilt de rörliga, är hela och sitter korrekt monterade.
- Kontrollera att alla knappar och reglage fungerar. Var särskilt noga med att strömbrytaren fungerar så att du alltid kan stänga av maskinen.

- Använd ej en defekt maskin. Lämna in den till en behörig serviceverkstad för reparation.
- Använd endast rekommenderade skärverktyg, tillbehör och reservdelar.
- Använd endast maskinen för avsett användningsområde. Arbetet går alltid säkrare och fortare om maskinen används till det den är konstruerad för.
- Överskrid inte maskinens kapacitet.
- Fatta alltid tag i maskinens handtag när du bär maskinen. Håll inte fingret på strömbrytaren.
- Förhindra oavsiktlig start genom att bryta strömmen före service och reparation eller när maskinen inte används.
- Ta alltid bort nycklar, verktyg och andra lösdelar från maskinen före start.
- Rengör maskinen efter användning och serva den regelbundet.

#### 4.4 Elsäkerhet

- Exponera inte elektriska maskiner för regn eller fukt om de ej är kapslade för det.
- Behandla kablar varsamt och skydda dem från värme, olja och vassa kanter.
- Eventuell förlängningskabel får ej vara virad på en rulle. Dra ut hela kabeln från kabelvindan.
- Använd enbart korrekt dimensionerade förlängningskablar med tanke på längd och kabelarea i förhållande till uttagen strömstyrka.
- Utomhus ska endast förlängningskablar som är godkända för utomhusbruk användas.
- Undvik kontakt med jordade ytor, till exempel rör, radiatorer och kylanläggningar när du arbetar med maskinen. Risken för elstöt ökar när du är jordad.
- Eventuella reparationer och kabelbyte ska utföras av behörig elektriker.

## 5. ÖVERSIKTSBILD



1. Knapp för låsning av strömbrytare
2. Tumhjul, varvtalsreglering
3. ON/OFF-strömbrytare
4. Stödfot, vinklinsbar
5. Sågblad
6. Låsknapp för justering av stödfot

## 6. MONTERINGSANVISNING

Tigersågen levereras monterad.

**OBS:** Vid leverans, undersök sågen beträffande eventuella transportskador, samt så att alla delar och tillbehör finns med. Ta dig ordentligt med tid att läsa igenom manualen innan du börjar använda sågen.

## 7. SÄRSKILDA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

### 7.1 Risker vid användning

Även om instruktionerna i manualen följs så kvarstår det vissa risker. Var medveten om dem och försök att undvika dem.

#### Risk för ögonskada

- Det kan förekomma kringflygande föremål. Använd skyddsglasögon eller visir.
- Håll åskådare och djur på behörigt avstånd.

#### Risk för hörselskada

- Använd hörselskydd

#### Risk för lungskador

- Sågdamm kan skada lungorna och damm från vissa träslag såsom ek, ask med flera kan orsaka cancer. Använd alltid andningskydd.

#### Risk för skärskada

- Använd skyddshandskar vid byte av sågblad.
- Låt inte handen komma närmare än 5 cm från sågbladet.

#### Risk för elstöt

- Spola aldrig vatten på maskinen och dess elkabel.
- Använd aldrig maskinen då det regnar eller är blött.
- Använd inte tillbehör och reservdelar som inte är godkända av tillverkaren.
- Kontrollera att strömförbrukaren är hel innan den ansluts.

#### Risk för skada på grund av vibrationer

- Maskinens vibrationer kan orsaka arm- och handsador. Arbeta inte kontinuerligt under lång tid och säkerställ att maskinen inte vibrerar mer än normalt på grund av misskötsel eller defekta delar.

### 7.2 Varningssymboler på maskinen

På maskinen sitter olika symboler som är avsedda för att varna för eventuella risker för fara, samt informera om korrekt uppträdande vid användning av maskinen eller speciella situationer. Dessa symboler är mycket viktiga och måste respekteras.



#### Allmän fara!

- Var försiktig vid användande av maskinen och respektera dess risker!
- Använd handskar vid byte av sågblad!
- Rör aldrig sågbladet då elkontakten är inkopplad i eluttaget!
- Följ instruktionerna i denna manual!



- Använd skyddsutrustning såsom ögonskydd, munskydd och hörselskydd!

### 7.3 Säkerhetsanordningar

#### VARNING!

Använd aldrig tigersågen om nedanstående säkerhetsanordningar ej fungerar eller är avlägsnade.

#### Strömbrytarens funktion

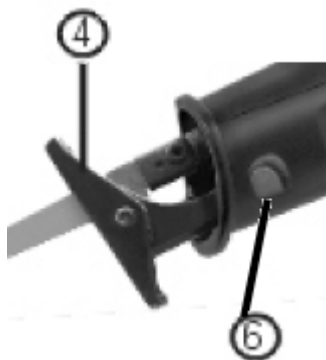
- Start - tryck in strömbrytaren (3).
- Stopp - släpp strömbrytaren (3).

#### Strömbrytaren (3) kan låsas i ON-läge för kontinuerlig drift.

- Start - Tryck in låsknappen (1) och strömbrytaren (3). Släpp därefter strömbrytaren och därefter låsknappen.
- Stopp - Tryck först in strömbrytaren (3) och släpp den sedan.

#### Stödfot

Stödfoten (4) skall ligga dikt an mot arbetsstycket vid sågning. Om den ej gör det så rör sig maskinen okontrollerat uppåt och nedåt. Detta medför ökade risker för både person- och maskinskada.



Stödfoten kan justeras i olika höjder genom att låsknappen (6) trycks in (visar ett "öppet lås") och därefter förs stödfoten (4) ut eller in till önskat läge. Tryck därefter in låsknappen (6) på motsatta sidan (visar ett "stängt lås") och kontrollera att stödfoten är fastlåst i sitt läge.

### 8. ANVÄNDNINGS- OCH HANDHAVANDEINSTRUKTIONER

#### Montering/byte av sågblad

#### VARNING!

- Använd alltid skyddshandskar vid byte av sågblad.
- Maskinen får ej vara ansluten till elnätet.



- Lossa alltid först tigersågens stickkontakt från eluttaget och ta på dig ett par skyddshandskar.
- Vrid snabbchuckfästet helt moturs med vänsterhanden och stick in sågbladet så långt det går i fästet. Släpp sedan snabbchuckfästet, varvid sågbladet låses fast.
- Drag i sågbladet för att känna att det verkligen sitter fast ordentligt.
- Demontering av sågbladet sker i omvänd ordning mot ovan.

#### Förberedelser inför sågning

- Kontrollera att maskinen ej är ansluten till eluttaget.
- Montera korrekt sågblad för det arbete som skall utföras.
- Kontrollera att sågbladet är vasst och ej slitet.
- Kontrollera att sågbladet är så långt att det går igenom hela arbetsstycket.
- Kontrollera att sågbladet ej kan gå så långt

att det tar i något främmande föremål bakom arbetsstycket.

- F. Markera eventuell såglinje på arbetsstycket.
- G. Kontrollera att arbetsstycket är korrekt fastspänt och ej kan lossna.
- H. Justera stödfoten till önskad höjd och kontrollera att den är fastlåst.
- I. Anslut elkontakten till vägguttaget.
- J. Starta maskinen och justera varvtalet och kontrollera att strömbrytaren fungerar.
- K. Stäng av maskinen.

### Sågning

- A. Håll tigersågen stadigt med hjälp av båda händerna och så att den riktas bort ifrån dig.
- B. Försäkra dig om att elkabeln hålls borta från sågbladets rörelseområde under sågningen.
- C. Tryck in strömbrytaren (3) för att starta sågen. Avvakta tills full hastighet uppnåtts.
- D. Placera stödfoten (4) dikt an mot arbetsstycket, låt sedan sågbladet arbeta sig in i arbetsstycket.

**OBS! Forcera inte arbetet genom att pressa sågbladet mot arbetsstycket. Anbringa endast så pass mycket tryck att sågbladet arbetar sig in i arbetsstycket. Tillåt sågbladet och sågen att göra arbetet i sin egen takt.**

### WARNING!

**Håll inte fast arbetsstycket för hand eller låt inte någon medhjälpare göra det!**

### Instickssågning

- A. Märk ut var såglinjen skall vara.
- B. Borra ett hål (Ø 15-20 mm) eller flera mindre hål på rad strax innanför den markerade såglinjen.
- C. Stick försiktigt ned sågbladet i hålet/öppningen tills stödfoten (4) vilar dikt an mot arbetsstycket.
- D. Kontrollera att sågbladet inte vidrör arbetsstycket. Starta sedan sågen med hjälp av strömbrytaren (3) och avvakta tills motorn uppnått fullt varvtal.
- E. Med sågen vilande på stödfoten (4), såga sedan sakta längs med såglinjen.

### WARNING!

**Se till att sågbladet uppnått full hastighet innan det vidrör arbetsstycket.**

### Sågning i metall

Vid sågning i metall, försäkra dig om att använda ett bra och vasst sågblad avsett för detta ändamål. Smörj eventuellt sågytan med lite skärolja för att undvika inre värmeutveckling. Följ sedan den allmänna sågtillämpningen i tidigare textavsnitt. Forcera ej sågningen. Anbringa endast så pass mycket kraft att sågbladet arbetar sig inåt i arbetsstycket.

**OBS! Var ytterst noga med att stödfoten ligger dikt an mot arbetsstycket.**

### 9. FÖRVARING

Kontrollera att tigersågen är hel och rengör den väl med trasa. Förvara den sedan i ett svalt och torrt utrymme, oåtkomligt för barn och andra obehöriga.

### 10. REPARATION OCH UNDERHÅLL

Tigersågen behöver inget mer underhåll än rengöring efter användning. Använd en mjuk nylonborste eller en tvättsvamp för att ta bort sågspån som samlats kring sågbladet och stödfoten. Torka därefter av sågens ytterhölje med en torr, mjuk trasa.

### WARNING!

**Tillåt ej frätande och skadliga kemikalier att komma i kontakt med sågens plastdetaljer. De kan skada, försvaga eller förstöra sågens ytterhölje, därmed skadas funktionen hos dubbelisoleringen.**

### 11. EL-AVFALL

Förbrukade elektriska och elektroniska produkter, däribland alla typer av batterier, ska lämnas till avsett samlingsställe för återvinning. (Enligt direktiv 2002/96/EG och 2006/66/EC)



# BAJONETTSAG

850 W

## INNHOOLD

1. INNLEDNING
2. TEKNISKE DATA
3. BRUKSOMRÅDE
4. GENERELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER
5. OVERSIKTSBILDE
6. MONTERING
7. SPEIELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER
8. HÅNTERING
9. OPPBEVARING
10. SERVICE OG VEDLIKEHOLD
11. EE-AVFALL

## 1. INNLEDNING

Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om bruk av maskinen og om sikkerhetsrisikoer forbundet med bruken. Alle operatører oppfordres til å lese bruksanvisningen før bruk og være spesielt oppmerksom på følgende advarsler:

### ADVARSEL!

Risiko for alvorlig ulykke.

### OBS!

Risiko for mindre personskade eller maskinskade.

Vi tar forbehold om at illustrasjoner og beskrivelser av enkelte detaljer kanskje ikke alltid stemmer helt overens med maskinen. Eksempel på slike detaljer kan være farger på kabler eller utforming og plassering av knapper og brytere.

Oppbevar bruksanvisningen på et sikkert sted i tilknytning til maskinen. Ved et eventuelt salg skal bruksanvisningen følge med maskinen.

## 2. TEKNISKE DATA

Art.nr.: .....17-041  
 Modell: ..... Bajonettsag 850 W  
 Spennings/frekvens: .....230 V / 50 Hz  
 Effekt: .....850 W  
 Maks. sagedybde: ... stål 10 mm, tre 210 mm  
 Trinnløs hastighet (ubelastet): ..... 800-3.000 slag/min.  
 Beskyttelsesgrad: .....IP20  
 Isolasjonsklasse: .....II  
 Mål (montert): ..... 510 x 150 x 180 mm  
 Vekt: .....3,1 kg

**Lydeffekt**  $L_{WA}$  (EN 60745-2-11 + EN ISO 3744):

Målt lydnivå: .....96 dB (A)

Usikkerhet ( $K_{WA}$ ): .....3 dB (A)

Garantert lydnivå: .....99 dB (A)

**Vibrasjoner** (EN 60745-2-11)

Håndtak: .....14 m/s<sup>2</sup>

Usikkerhet (K): .....1,5 m/s<sup>2</sup>

## 3. BRUKSOMRÅDE

Bajonettsag 17-041 er beregnet for saging i tre, plast og metall i samsvar med instruksjonene i denne bruksanvisningen. Annen bruk må ikke forekomme.

## 4. GENERELLE

### SIKKERHETSFORSKRIFTER

Ved arbeid med maskiner bør punktene nedenfor alltid iakttas. Ta også hensyn til arbeidsplassens sikkerhetsforskrifter, og respekter alle lover, regler og forordninger som gjelder der maskinen brukes.



#### 4.1 Arbeidsområde

- Rydd jevnlig. Støv, avfall og skrot på en arbeidsplass øker risikoen for ulykker, brann og eksplosjon.
- Arbeid ikke i mørke eller i dårlig belysning.
- Oppbevar eksplosive eller brannfarlige væsker og gasser utenfor arbeidsområdet.
- Hold barn og andre uvedkommende borte fra arbeidsområdet.
- Ha førstehjelpskrin og telefon tilgjengelig.

#### 4.2 Personlig sikkerhet

- Les alltid bruksanvisningen før bruk.
- Vær spesielt oppmerksom på maskinens advarselsymboler.
- Bruk ikke maskinen dersom du er trett eller påvirket av alkohol, medisin eller narkotiske stoffer.
- Bruk verneutstyr så som åndedrettsvern, hørselvern og vernebriller.
- Bruk ordentlige arbeidsklær og sklisikre sko.
- Bruk hårnett dersom du har langt hår.
- Unngå smykker eller løstsittende klær som kan sette seg fast i maskinen.
- Ha hele tiden en god arbeidsstilling og god balanse.
- La aldri det at du er vant med maskinen føre til uforsiktighet.
- Barn og personer med nedsatt fysisk eller psykisk funksjonsevne må ikke bruke produktet uten tilsyn iht. EN 60335-1/A2:2006.

#### 4.3 Bruk og stell av maskiner

- Kontroller at alle beskyttelsesanordninger er på plass og virker som de skal.
- Kontroller at alle maskindeler, spesielt de bevegelige, er hele og sitter korrekt montert.
- Kontroller at alle knapper og brytere fungerer. Vær spesielt nøye med at strømbryteren virker, slik at du alltid kan slå av maskinen.

- Bruk ikke en defekt maskin. Lever den inn til et kvalifisert serviceverksted for reparasjon.
- Bruk kun anbefalte skjærverktøy, tilbehør og reservedeler.
- Bruk maskinen kun for tiltenkt bruksområde. Arbeidet går alltid sikrere og raskere om maskinen brukes til det den er konstruert for.
- Overskrid ikke maskinens kapasitet.
- Grip alltid tak i maskinens håndtak når du bærer maskinen. Hold ikke fingeren på strømbryteren.
- Hindre utilsiktet start ved å bryte strømmen før service og reparasjon eller når maskinen ikke er i bruk.
- Fjern alltid nøkler, verktøy og andre løse deler fra maskinen før start.
- Rengjør maskinen etter bruk, og utfør service jevnlig.

#### 4.4 Elsikkerhet

- Eksponer ikke elektriske maskiner for regn eller fukt dersom de ikke har en beskyttelsesgrad som tillater dette.
- Behandle kabler forsiktig, og beskytt dem mot varme, olje og skarpe kanter.
- Eventuell skjøtekabel skal ikke være rullet opp på en trommel. Dra ut hele kablen fra kabeltrommelen.
- Bruk kun korrekt dimensjonerte skjøtekabler med tanke på lengde og kabelvernsnitt i forhold til uttatt strømstyrke.
- Utendørs skal det kun brukes skjøtekabler som er godkjent for utendørs bruk.
- Unngå kontakt med jordede flater, for eksempel rør, radiatorer og kjøleanlegg når du arbeider med maskinen. Risikoen for elektrisk støt øker når du er jordet.
- Eventuelle reparasjoner og kabelskifte skal utføres av kvalifisert elektriker.

## 5. OVERSIKTSBILDE



1. Knapp for låsing av strømbryter
2. Tommelhjul, turtallsregulering
3. ON/OFF-bryter (på/av)
4. Støttefot, vinklingsbar
5. Sagblad
6. Låseknapp for justering av støttefot

## 6. MONTERINGSANVISNING

Bajonettsagen leveres montert.

**OBS!** Ved levering, undersøk sagen med henblikk på eventuelle transportskader, og sjekk at alle deler og tilbehør er kommet med. Ta deg ordentlig tid til å lese gjennom bruksanvisningen før du tar sagen i bruk.

## 7. SPESIELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER

### 7.1 Risikoer ved bruk

Selv om instruksjonene i bruksanvisningen følges, gjenstår det visse risikoer. Vær klar over disse, og prøv å unngå dem.

#### Risiko for øyeskade

- Gjenstander kan slynges ut. Bruk vernebriller eller visir.
- Hold tilskuere og dyr på behørig avstand.

#### Risiko for hørselskade

- Bruk hørselvern.

#### Risiko for lungeskader

- Sagestøv kan skade lungene, og støv fra enkelte treslag, så som eik, ask m.fl. kan forårsake kreft. Bruk alltid åndedrettsvern.

#### Risiko for kuttskade

- Bruk vernehansker ved skifte av sagblad.
- La ikke hånden komme nærmere sagbladet enn 5 cm.

#### Risiko for elektrisk støt

- Spyl aldri vann på maskinen og dens kabel.
- Bruk aldri maskinen når det regner eller er vått.
- Bruk ikke tilbehør og reservedeler som ikke er godkjente av produsenten.
- Kontroller at maskinen er hel før den kobles til.

#### Risiko for skade på grunn av vibrasjoner

- Maskinens vibrasjoner kan forårsake arm- og håndskader. Arbeid ikke kontinuerlig over lang tid og forsikre deg om at maskinen ikke vibrerer mer enn normalt på grunn av manglende vedlikehold eller defekte deler.

### 7.2 Advarselssymboler på maskinen

På maskinen sitter det forskjellige symboler som skal advare om eventuelle risikoer og farer. Disse skal også informere om korrektt opptreden ved bruk av maskinen og i spesielle situasjoner. Symbolene er svært viktige og må iakttas.



#### Generell fare!

- Vær forsiktig ved bruk av maskinen, og respekter risikoene forbundet med bruken!
- Bruk hansker ved skifte av sagblad!
- Berør aldri sagbladet når støpselet er koblet til stikkontakten!
- Følg instruksjonene i denne bruksanvisningen!



- Bruk verneutstyr så som øyevern, støvmaske og hørselsvern!

### 7.3 Sikkerhetsanordninger

#### ADVARSEL!

Bruk aldri bajonettsagen dersom sikkerhetsanordningene nevnt nedenfor ikke virker eller er fjernet.

#### Strømbryterens funksjon

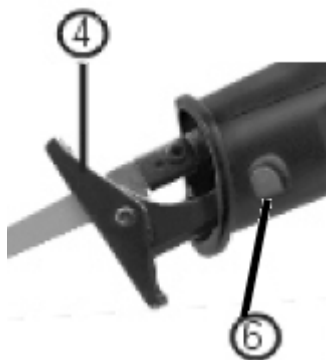
- Start - trykk inn strømbryteren (3).
- Stopp - slipp strømbryteren (3).

#### Strømbryteren (3) kan låses i ON-posisjon (på) for kontinuerlig drift.

- Start - Trykk inn låseknappen (1) og strømbryteren (3). Slipp deretter strømbryteren og så låseknappen.
- Stopp - Trykk først inn strømbryteren (3) og slipp den deretter.

#### Støttefot

Støttefoten (4) skal ligge tett an mot arbeidsstykket ved saging. Om den ikke gjør det, beveger maskinen seg ukontrollert oppover og nedover. Dette medfører økt risiko for både person- og maskinskade.



Støttefoten kan justeres i ulike høyder ved at låseknappen (6) trykkes inn (viser en "åpen lås"), og deretter føres støttefoten (4) ut eller inn til ønsket posisjon. Trykk deretter inn låseknappen (6) på motsatt side (viser en "stengt lås"), og kontroller at støttefoten er fastlåst i sin posisjon.

### 8. BRUKS- OG HÅNDTERINGSINSTRUKSJONER

#### Montering/skifte av sagblad

#### ADVARSEL!

- Bruk alltid vernehansker ved skifte av sagblad.
- Maskinen må ikke være koblet til strømmettet.



- Trekk alltid først bajonettsagens støpsel ut av stikkkontakten, og ta på deg et par vernehansker.
- Vri hurtigchuckfestet så langt som mulig mot klokka med venstre hånd, og stikk sagbladet så langt som mulig inn i festet. Slipp deretter hurtigchuckfestet, og sagbladet låses fast.
- Dra i sagbladet for å kjenne at det virkelig sitter ordentlig fast.
- Demontering av sagbladet skjer i omvendt rekkefølge av ovenstående.

#### Forberedelser før saging

- Kontroller at maskinen ikke er koblet til stikkkontakten.
- Monter korrekt sagblad for arbeidet som skal utføres.
- Kontroller at sagbladet er skarpt og ikke slitt.
- Kontroller at sagbladet er så langt at det går gjennom hele arbeidsstykket.
- Kontroller at sagbladet ikke kan gå så langt

at det kommer borti andre gjenstander bak arbeidsstykket.

- F. Marker eventuell sagelinje på arbeidsstykket.
- G. Kontroller at arbeidsstykket er korrekt fastspennet og ikke kan løsne.
- H. Juster støttefoten til ønsket høyde, og kontroller at den er fastlåst.
- I. Sett støpselet i stikkontakten.
- J. Start maskinen, juster turtallet og kontroller at strømbryteren virker.
- K. Slå av maskinen.

### Saging

- A. Hold bajonettsagen stødig ved hjelp av begge hender, og slik at den rettes bort fra deg.
- B. Forsikre deg om at ledningen holdes borte fra sagbladets bevegelsesområde under sagingen.
- C. Trykk inn strømbryteren (3) for å starte sagen. Vent til den har kommet opp i full hastighet.
- D. Plasser støttefoten (4) tett an mot arbeidsstykket, la deretter sagbladet arbeide seg inn i arbeidsstykket.

**OBS! Forser ikke arbeidet ved å presse sagbladet mot arbeidsstykket. Bruk kun så pass mye kraft at sagbladet arbeider seg inn i arbeidsstykket. La sagbladet og sagen gjøre arbeidet i sin egen takt.**

### ADVARSEL!

**Hold ikke arbeidsstykket fast for hånd, og la heller ikke noen medhjelpere gjøre dette!**

### Innstikksaging

- A. Merk av hvor sagelinjen skal være.
- B. Bor et hull (Ø 15-20 mm) eller flere mindre hull på rad like innenfor den markerte sagelinjen.
- C. Stikk forsiktig sagbladet ned i hullet/åpningen til støttefoten (4) hviler tett an mot arbeidsstykket.
- D. Kontroller at sagbladet ikke berører arbeidsstykket. Start deretter sagen ved hjelp av strømbryteren (3), og vent til motoren har kommet opp i fullt turtall.
- E. Med sagen hvilende på støttefoten (4), sag sakte langs sagelinjen.

### ADVARSEL!

**Pass på at sagbladet har kommet opp i full hastighet før det berører arbeidsstykket.**

### Saging i metall

Ved saging i metall, forsikre deg om at du bruker et godt og skarpt sagblad beregnet for dette formålet. Smør eventuelt sageflaten med litt skjæreolje for å unngå indre varmeutvikling. Følg deretter generelle anvisninger om bruk i tidligere tekstavsnitt. Foser ikke sagingen. Bruk kun så pass mye kraft at sagbladet arbeider seg innover i arbeidsstykket.

**OBS! Vær ytterst nøye med at støttefoten ligger tett an mot arbeidsstykket.**

### 9 OPPBEVARING

Kontroller at bajonettsagen er hel, og rengjør den grundig med en klut. Oppbevar den deretter i et kjølig og tørt rom, utilgjengelig for barn og andre uvedkommende.

### 10. REPARASJON OG VEDLIKEHOLD

Bajonettsagen trenger ikke mer vedlikehold enn rengjøring etter bruk. Bruk en myk nylonbørste eller en vaskesvamp for å fjerne sagespon som har samlet seg rundt sagbladet og støttefoten. Tørk deretter av sagens ytterdeksel med en tørr, myk klut.

### ADVARSEL!

**La ikke etsende og skadelige kjemikalier komme i kontakt med sagens plastdeler. De kan skade, svekke eller ødelegge sagens ytterdeksel, og dermed skades funksjonen på dobbeltisoleringen.**

### 11. EE-AVFALL

Brukte elektriske og elektroniske produkter, deriblant alle typer batterier, skal leveres til gjenvinning på eget innsamlingssted. (I henhold til direktiv 2002/96/EF og 2006/66/EC)



# PUUKKOSAHA

850 W

## SISÄLTÖ

1. JOHDANTO
2. TEKNISET TIEDOT
3. KÄYTTÖKOhteet
4. YLEISET TURVALLISUUSOHJEET
5. YLEISKUVA
6. ASENTAMINEN
7. ERITYISET TURVALLISUUSOHJEET
8. KÄYTTÄMINEN
9. SÄILYTYS
10. HUOLTO JA KUNNOSSAPITO
11. ELEKTRONIIKKAJÄTE

## 1. JOHDANTO

Tässä käyttöohjeessa on tärkeitä tietoja laitteen käyttämisestä ja sen turvallisuusriskeistä. Kaikkia käyttäjiä kehoitetaan lukemaan käyttöohje ennen käyttämistä ja kiinnittämään huomiota erityisesti seuraaviin varoituksiin:

## VAROITUS!

Vakavan onnettomuuden vaara.

## HUOMIO!

Vähäisen henkilö- tai laitevahingon vaara.

Kuvat ja yksittäisten osien kuvaukset eivät aina vastaa laitetta täydellisesti. Esimerkkejä tällaisista osista voivat olla kaapelien värit tai muoto sekä painikkeiden ja säätimien sijainnit.

Säilytä käyttöohje turvallisessa paikassa laitteen lähellä. Jos laite myydään, käyttöohje on annettava laitteen mukana.

## 2. TEKNISET TIEDOT

Tuotenro: .....17-041  
 Malli: ..... Puukkosaha, 850 W  
 Jännite/taajuus: .....230 V / 50 Hz  
 Teho: .....850 W  
 Suurin sahaussyvyys: Teräs 10 mm, puu 210 mm  
 Portaaton nopeudensäätö (kuormittamattomana): .....800–3 000 iskua/min.  
 Kotelointiluokka: .....IP 20  
 Eristysluokka: .....II  
 Mitat (koottuna): .....510 x 150 x 180 mm  
 Paino: .....3,1 kg

## Ääniteho $L_{WA}$ (EN 60745-2-11 + EN ISO 3744):

Mitattu ääniteho: .....96 dB (A)  
 Vaihteluväli ( $K_{WA}$ ): .....3 dB (A)  
 Taattu äänitaso: .....99 dB (A)

## Tärinä (EN 60745-2-11)

Kahva: .....14 m/s<sup>2</sup>  
 Vaihteluväli (K): .....1,5 m/s<sup>2</sup>

## 3. KÄYTTÖKOhteet

Puukkosaha 17-041 on tarkoitettu puun, metallin ja muovin sahaamiseen tämän käyttöohjeen mukaisesti. Muunlainen käyttö on kielletty.

## 4. YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

Laitetta käytettäessä on otettava huomioon seuraavat seikat. Ota lisäksi huomioon työpäikan turvallisuusohjeet. Noudata kaikkia laitteen käyttämistä koskevia lakeja ja asetuksia.

#### 4.1 Työskentelyalue

- Siivoa säännöllisesti. Pöly, roskat ja jätteet käyttöpaikassa voivat lisätä onnettomuuden, tulipalon tai räjähdysen vaaraa.
- Älä työskentele pimeällä tai huonossa valaistuksessa.
- Säilytä räjähtäviä tai syttyviä nesteitä ja kaasuja työskentelyalueen ulkopuolella.
- Pidä lapset ja asiattomat henkilöt poissa työskentelyalueelta.
- Varaa sidetarpeita ja puhelin käsille.

#### 4.2 Henkilöturvallisuus

- Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttämistä.
- Kiinnitä huomiota erityisesti laitteen varoitussymboleihin.
- Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt tai huumaiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen.
- Käytä aina suojavarusteita, kuten hengityssuojainta, suojalaseja ja kuulonsuojaimia.
- Käytä kunnollisia työvaatteita ja turvajalkineita.
- Jos hiuksesi ovat pitkät, käytä hiusverkkoa. Älä käytä koruja tai löysiä vaatteita. Ne voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Työskentele aina oikeassa asennossa. Säilytä hyvä tasapaino.
- Älä aliarvioi tämän laitteen käyttämiseen liittyviä vaaroja siksi, että olet tottunut käyttämään sitä.
- EN 60335-1/A2:2006-standardin mukaisesti lapset ja henkilöt, joiden fyysiset tai psyykkiset kyvyt ovat alentuneet, eivät saa käyttää tätä tuotetta.

#### 4.3 Laitteiden käyttäminen ja hoitaminen

- Tarkista, että kaikki suojukset ovat paikoillaan ja toimivat oikein.
- Tarkista, että laitteen kaikki osat, varsinkin liikkuvat, ovat ehjät ja kunnolla paikallaan.

- Tarkista, että kaikki painikkeet ja säätimet toimivat. Varmista erityisesti, että virtakatkaisin toimii, jotta voit katkaista laitteesta virran.
- Älä käytä viallista laitetta. Toimita se valtuutettuun huoltokorjaamoon korjattavaksi.
- Käytä vain suositeltuja varaosia ja tarvikkeita.
- Laitetta saa käyttää ainoastaan sen käyttö-tarkoitukseen. Työ sujuu aina nopeammin ja turvallisemmin, kun laitetta käytetään vain sen käyttötarkoitukseen.
- Älä ylitä laitteen suurinta kapasiteettia.
- Kanna laitetta aina sen kädensijasta. Älä pidä sormeja virtakatkaisimen päällä.
- Estä laitteen käynnistymisen vahingossa katkaisemalla virransyöttö ennen laitteen korjaamista tai huoltamista tai kun sitä ei käytetä.
- Tarkista ennen laitteen käynnistämistä, että kaikki avaimet, työkalut ja muut irtoneiset osat on poistettu siitä.
- Puhdista laite aina käytön jälkeen. Huolla se säännöllisesti.

#### 4.4 Sähköturvallisuus

- Älä altista sähkökäyttöisiä laitteita sateelle tai kosteudelle, jos niitä ei ole suojattu kosteudelta.
- Käsittele virtajohtoja varovaisesti. Suojaa ne teräviltilä kulmilta, kuumuudelta ja öljyltä.
- Jos käytät jatkojohtoa, se ei saa olla rullattuna. Vedä koko jatkojohto ulos johtoke-lasta.
- Käytä vain laitteelle mitoitettuja jatkojoh-toja, joiden johtimien poikkipinta-ala on riittävän suuri ja joiden pituus on oikea.
- Käytä ulkona vain ulkokäyttöön hyväksyttyä jatkojohtoa.
- Vältä koskemasta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja kylmä-laitteisiin, kun käytät laitetta. Sähköiskun vaara lisääntyy, kun olet maadoitettu.
- Vain valtuutettu sähköasentaja saa tehdä korjaustyöt ja vaihtaa johdon.

## 5. YLEISKUVA



1. Virtakatkaisimen lukituspainike
2. Kierrosluvun säätöpyörä
3. ON/OFF-virtakatkaisin
4. Säädettävä sahausvaste
5. Sahanterä
6. Sahausvasteen lukituspainike

## 6. ASENNUSOHJE

Puukkosaha toimitetaan koottuna.

**HUOMIO:** Tarkista, ettei sahassa ole kuljetusvaurioita ja että osia tai varusteita ei puutu. Lue käyttöohje huolellisesti, ennen kuin aloitit sahan käyttämisen.

## 7. ERITYISET TURVALLISUUSOHJEET

### 7.1 Käyttämisen aiheuttamat vaarat

Vaikka käyttöohjetta noudatetaan, on ole-massa tiettyjä vaaroja. Ole tietoinen vaaroista ja yritä välttää niitä.

#### Silmävamman vaara

- Esineitä voi lentää. Käytä suojalaseja tai kasvosuojusta.
- Pidä katselijat ja eläimet riittävän kaukana.

#### Kuulovamman vaara

- Käytä kuulonsuojaimia.

#### Keuhkovaurioiden vaara

- Sahauspurun hengittäminen voi vahingoittaa keuhkoja. Tiettyjen puulajien, kuten tammen ja saarnin, sahauspurujen hengittäminen voi aiheuttaa syöpää. Käytä aina hengityssuojainta.

### Leikkautumisvaara

- Käytä suojakäsineitä sahanterää vaihtaessa.
- Älä vie kättä 5 cm lähemmäs sahanterää.

### Sähköiskun vaara

- Älä koskaan suihkuta vettä laitteeseen ja sen sähköjohtoon.
- Älä käytä laitetta sateella tai jos se on märkä.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia varaosia.
- Tarkista aina ennen sähköä käyttävän laitteen yhdistämistä, että se on ehjä.

### Tärinän aiheuttama vaara

- Laitteen tärinä voi vahingoittaa käsiä ja käsivarsia. Älä työskentele yhtäjaksoisesti pitkään. Varmista, että laite ei tärisee tavallista enemmän puutteellisen kunnossapidon tai viallisten osien vuoksi.

### 7.2 Laitteen varoitussymbolit

Laitteessa näkyvät symbolit varoittavat mahdollisista vaaroista sekä sisältävät tietoja laitteen käyttämisestä oikein tai erikoistilanteista. Nämä symbolit ovat erittäin tärkeitä. Ne on otettava huomioon.



#### Yleinen vaara!

- Käytä konetta varovaisesti ja ota sen aiheuttamat vaarat huomioon.
- Käytä suojakäsineitä sahanterää vaihtaessa.
- Älä koske sahanterään, kun pistoke on sähköpistorasiassa.
- Noudata tässä käyttöohjeessa annettavia ohjeita.



- Käytä suojavarusteita, kuten suojalaseja, hengityssuojainta ja kuulonsuojaimia.

### 7.3 Turvajärjestelmät

#### VAROITUS!

Älä käytä puukkosahaa, jos seuraavat turvalaitteet puuttuvat tai ne eivät toimi.

#### Virtakatkaisimen toiminnot

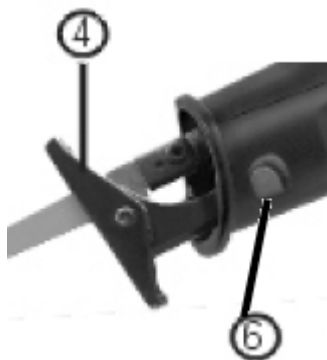
- Käynnistäminen: paina virtakatkaisin sisään (3).
- Pysäyttäminen: vapauta virtakatkaisin (3).

**Virtakytkin (3) voidaan lukita ON-asentoon jatkuvaa käyttämistä varten.**

- Käynnistäminen: paina lukituspainike (1) ja virtakatkaisin sisään (3). Vapauta tämän jälkeen virtakatkaisin ja lukituspainike.
- Pysäyttäminen: paina virtakatkaisin (3) sisään ja vapauta se.

#### Sahausvaste

Sahausvasteen (4) on oltava työstettävää kappaletta vasten sahaamisen aikana. Jos näin ei ole, kone liikkuu hallitsemattomasti ylös- ja alaspäin. Tämä lisää henkilövahingon aiheutumisen ja koneen vaurioitumisen vaaraa.



Sahausvasteen korkeutta voidaan säätää painamalla lukituspainike (6) sisään (lukitus vapautuu) ja työntämällä sahausvastetta (4) ulos tai sisään haluttuun asentoon. Paina tämän jälkeen lukituspainiketta (6) toiseen suuntaan (sahausvaste lukittuu). Tarkista, että sahausvaste kiinnittyy oikeaan asentoon.

### 8. KÄYTTÖ- JA KÄSITTELYOHJEET

Sahanterän asentaminen ja vaihtaminen

#### VAROITUS!

- Käytä suojakäsineitä aina sahanterää vaihtaessasi.
- Kone ei saa olla yhdistettynä sähköpistorasiaan.



- Aloita irrottamalla puukkosahan pistoke pistorasiasta ja vetämällä käsiin suojakäsineet.
- Käännä istukan pikakiinnike vastapäivään pohjaan saakka vasemmalla kädellä ja työnnä sahanterä kiinnikkeeseen pohjaan saakka. Vapauta istukan pikakiinnike. Sahanterä lukittuu paikalleen.
- Tarkista sahanterää vetämällä, että se on tukevasti paikallaan.
- Voit irrottaa sahanterän tekemällä toimet päinvastaisessa järjestyksessä.

#### Valmistelut ennen sahaamista

- Tarkista, että koneen pistoketta ei ole yhdistetty sähköpistorasiaan.
- Aseta sahaan tehtävän työn vaatima sahanterä.
- Tarkista, että sahanterä on terävä ja että se ei ole kulunut.
- Tarkista, että sahanterä on riittävän pitkä, jotta se ulottuu työstettävän kappaleen läpi.
- Tarkista, että sahanterä ei ole liian pitkä, jotta se ei osu työstettävän kappaleen takana sijaitsevaan esineeseen.



- F. Merkitse sahauslinja tarvittaessa työstettävään kappaleeseen.
- G. Tarkista, että työstettävä kappale on kiinnitetty kunnolla, jotta se ei irtoa.
- H. Säädä sahausvaste oikealle korkeudelle ja tarkista, että se on kiinnitetty tiukasti.
- I. Yhdistä pistoke pistorasiaan.
- J. Käynnistä kone, säädä kierrosluku ja tarkista, että virtakatkaisin toimii.
- K. Katkaise koneesta virta.

### Sahaaminen

- A. Pitele puukkosahaa molemmin käsin suunnattuna pois päin itsestäsi.
- B. Varmista, että sähköjohto pysyy sahanterän ulottumattomissa.
- C. Käynnistä saha painamalla virtakatkaisinta (3). Odota, kunnes täysi nopeus on saavutettu.
- D. Aseta sahausvaste (4) suoraan työstettävään kappaletta vasten. Työnnä sahanterä työstettävään kappaleeseen.

**HUOMIO! Älä pakota konetta painamalla sahanterää työstettävään kappaleeseen. Käytä vain niin paljon voimaa, että sahanterä työntyy työstettävään kappaleeseen. Anna sahanterän ja sahan työskennellä omalla vauhdillaan.**

### VAROITUS!

**Älä pitele työstettävää kappaletta käsin äläkä anna kenenkään avustajankaan pidellä sitä.**

### Pistosahaaminen

- A. Merkitse sahattava viiva.
- B. Poraa reikä (Ø 15–20 mm) tai useita pienempiä reikiä riviin sahausviivan kohdalle.
- C. Työnnä sahanterä reikään varovasti, kunnes sahausvaste (4) osuu työstettävään kappaleeseen.
- D. Tarkista, ettei sahanterä pääse koskettamaan työstettävää kappaletta. Käynnistä saha asettamalla virtakatkaisimen (3) avulla ja odota, kunnes moottori on saavuttanut täyden kierrosluvun.
- E. Sahaa hitaasti sahauslinjaa pitkin sahausvasteen (4) koskettaessa työstettävää kappaletta.

### VAROITUS!

**Varmista ennen työstettävän kappaleen sahaamista, että sahanterä on saavuttanut täyden nopeuden.**

### Metallin sahaaminen

Sahatessasi metallia varmista, että sahanterä on tarkoitettu metallin sahaamiseen ja että se on terävä. Voit välttää kuumentumisen öljymällä sahattavan pinnan. Noudata tässä käyttöohjeessa aiemmin annettuja ohjeita. Älä sahaa pakottamalla. Käytä vain niin paljon voimaa, että sahanterä työntyy työstettävään kappaleeseen.

**HUOMIO! Varmista, että sahausvaste on tiiviisti kiinni työstettävässä kappaleessa.**

### 9. SÄILYTTÄMINEN

Tarkista, että puukkosaha on ehjä. Puhdista se huolellisesti kankaalla. Säilytä sitä viileässä kuivassa paikassa poissa lasten ja sivullisten ulottuvilta.

### 10. KORJAUKSET JA HUOLTAMINEN

Puukkosaha ei tarvitse erityistä huoltoa, mutta puhdista se aina käytön jälkeen. Poista sahanterän ja sahausvasteeseen tarttunut sahajauho pehmeällä nailonharjalla tai pesusienellä. Pyyhi sahan ulkopinta puhtaaksi pehmeällä kuivalla kankaalla.

### VAROITUS!

**Älä altista sahan muoviosia syövyttävälle tai vahingollisille aineille. Ne voivat vaurioittaa tai heikentää sahan kuorta, jolloin kaksoiseristys lakkaa toimimasta.**

### 11. ELEKTRONIIKKAJÄTE

Käytetyt sähkö- ja elektroniset laitteet, myös kaikki akut ja paristot, on toimitettava kierrätykseen. (Direktiivien 2002/96/EU ja 2006/66/EC mukaisesti)



# BAJONETSAV

850 W

## INDHOLD

1. INTRODUKTION
2. TEKNISKE SPECIFIKATIONER
3. ANVENDELSESOMRÅDE
4. GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER
5. OVERSIGTSBILLEDE
6. MONTERING
7. SÆRLIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER
8. ANVENDELSE
9. OPBEVARING
10. SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE
11. EL-AFFALD

## 1. INTRODUKTION

Denne manual indeholder væsentlige informationer om maskinens brug og sikkerhedsrisici. Alle brugere opfordres til at læse manualen før brug og være særligt opmærksom på følgende anvisninger:

### ADVARSEL!

Risiko for alvorlig ulykke.

### OBS!

Fare for mindre personskade eller maskinskade.

Vi påtager os ikke ansvaret for, at illustrationer og beskrivelser af enkelte detaljer muligvis ikke altid er i overensstemmelse med maskinen. Eksempler på sådanne detaljer kan være farver på ledninger eller udformning og placering af knapper og greb.

Opbevar manualen et sikkert sted i forbindelse med maskinen. Ved eventuelt salg skal manualen følge maskinen.

## 2. TEKNISKE DATA

Art.nr.: .....17-041.  
Model: .....Bajonetsav 850 W  
Spænding/frekvens: .....230 V / 50 Hz  
Effekt: .....850 W  
Maks. savdybde: .....stål 10 mm, træ 210 mm  
Trinløs hastighed (ubelastet):  
.....800–3.000 slag/min.  
Indkapslingsklasse: .....IP 20  
Isolationsklasse: .....II  
Mål (monteret): .....510 x 150 x 180 mm  
Vægt: .....3,1 kg

**Lydeffekt**  $L_{WA}$  (EN 60745-2-11 + EN ISO 3744):

Målt lydniveau: .....96 dB (A)

Usikkerhed ( $K_{WA}$ ): .....3 dB (A)

Garanteret lydniveau: .....99 dB (A)

**Vibrationer** (EN 60745-2-11)

Håndtag: .....14 m/s<sup>2</sup>

Usikkerhed (K): .....1,5 m/s<sup>2</sup>

## 3. ANVENDELSESOMRÅDE

Bajonetsav 17-041 er beregnet til at save træ, plast og metal iht. anvisningerne i denne brugsanvisning. Al anden brug er forbudt.

## 4. GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Når der arbejdes med maskiner, skal de efterfølgende punkter altid bemærkes. Vis også hensyn overfor arbejdsstedets sikkerhedsforskrifter og respektér de love, regler og forordninger, der gælder, hvor maskinen anvendes.

### 4.1 Arbejdsområde

- Rengør regelmæssigt. Støv, affald og skrammel på en arbejdsplads øger risikoen for ulykker, brand og eksplosion.
- Arbejd ikke i mørke, eller når belysningen er dårlig.
- Opbevar eksplosive eller brandfarlige væsker og luftarter udenfor arbejdsområdet.
- Hold børn og uvedkommende væk fra arbejdsområdet.
- Forbindingskasse og telefon skal være tilgængelig.

### 4.2 Personlig sikkerhed

- Læs altid manualen inden brug.
- Vær især opmærksom på maskinens advarselsymboler.
- Brug ikke maskinen, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.
- Anvend beskyttelsesudstyr som åndedrætsværn, høreværn og beskyttelsesbriller.
- Brug det rigtige arbejdstøj og skridsikre sko.
- Brug hårnet, hvis du har langt hår. Bær ikke smykker eller løstsiddende tøj, som kan sidde fast i maskinen.
- Indtag altid en god arbejdsstilling med god balance.
- Lad ikke det, at du bliver vant til maskinen, føre til uforsigtighed.
- Børn og personer med nedsatte fysiske eller psykiske evner må ikke bruge produktet uden opsyn iht. EN 60335-1/A2:2006.

### 4.3 Brug og pasning af maskiner

- Kontroller, at alle beskyttelsesanordninger er på plads, og at de fungerer.
- Kontroller, at alle maskindele, især de bevægelige, er hele og korrekt monteret.
- Kontroller, at alle knapper og greb fungerer. Vær især omhyggelig med, at afbryderen virker, så du altid kan slukke for maskinen.
- Brug ikke en defekt maskine. Overlad den til et autoriseret serviceværksted til reparation.

- Brug kun anbefalet skæreværktøj, tilbehør og reservedele.
- Brug kun maskinen til det, den er beregnet til. Arbejdet er altid sikrere og hurtigere, når maskinen bruges til det, den er konstrueret til.
- Overskrid ikke maskinens kapacitet.
- Tag altid fat i maskinens håndtag, når maskinen skal bæres. Hold ikke fingeren på afbryderen.
- Undgå utilsigtet start ved at afbryde strømmen før service og reparation, eller når maskinen ikke er i brug.
- Fjern altid nøgler, værktøj og andre løse dele fra maskinen, før den startes.
- Rengør maskinen efter brug og tilse den regelmæssigt.

### 4.4 Elsikkerhed

- Udsæt ikke elektriske maskiner for regn eller fugtighed, hvis de ikke er indkapslede til det.
- Håndter ledninger forsigtigt og beskyt dem mod varme, olie og skarpe kanter.
- En eventuel forlængerledning må ikke være rullet op på tromlen. Træk hele ledningen ud af kabeltromlen.
- Brug kun en rigtigt dimensioneret forlængerledning med henblik på længde og ledningsareal i forhold til udtagets strømstyrke.
- Udendørs må der kun anvendes forlængerledninger, der er godkendt til udendørs brug.
- Undgå kontakt med jordede genstande, f.eks. rør, radiatorer og køleanlæg, når du arbejder med maskinen. Risiko for elektrisk stød øges, når du er jordet.
- Eventuel reparation og ledningsudskiftning må kun udføres af autoriseret elektriker.

## 5. OVERSIGTSBILLEDE



1. Knap til låsning af afbryder
2. Fingerhjul, hastighedsregulering
3. ON/OFF-afbryder
4. Støttefod, drejelig
5. Savklinge
6. Låseknop til justering af støttefod

## 6. MONTERINGSANVISNING

Bajonetsaven leveres monteret.

**OBS:** Ved levering skal saven undersøges med henblik på eventuelle transportskader samt at alle dele og tilbehør er med. Giv dig god tid til at læse anvisningen igennem, inden du begynder at bruge saven.

## 7. SÆRSKILTE SIKKERHEDSREGLER

### 7.1 Risici ved brug

Selvom instruktionerne i manualen følges, kan der opstå visse faremomenter. Vær opmærksom på dem og forsøg at undgå dem.

#### Risiko for øjenskader

- Der kan forekomme flyvende genstande. Brug beskyttelsesbriller eller visir.
- Hold tilskuere og dyr på passende afstand.

#### Risiko for høreskader

- Brug høreværn.

#### Risiko for lungeskader

- Savstøv kan skade lungerne og støv fra visse træsorter såsom eg, ask m.fl. kan forårsage cancer. Brug altid åndedrætsværn.

#### Risiko for snitskader

- Brug beskyttelseshandsker ved skift af savklinge.
- Hånden må ikke komme nærmere end 5 cm fra savklingen.

#### Risiko for elektrisk stød

- Spul aldrig med vand på maskinen eller ledningen.
- Brug aldrig maskinen, hvis det regner, eller hvis vejret er fugtigt.
- Brug ikke tilbehør og reservedele, som ikke er godkendte af producenten.
- Kontroller, at den strømforbrugende genstand er hel inden tilslutning.

#### Risiko for skader på grund af vibrationer

- Maskinens vibrationer kan forårsage skade på arme og hænder. Arbejd ikke uafbrudt i lang tid og vær opmærksom på, at maskinen ikke vibrerer mere end normalt på grund af misligholdelse eller defekte dele.

### 7.2 Advarselssymboler på maskinen

På maskinen sidder forskellige symboler, som er beregnet til at advare mod eventuelle risici, samt at informere om korrekt adfærd ved brug af maskinen eller i specielle situationer. Disse symboler er meget vigtige og skal respekteres.



#### Generel fare!

- Vær forsigtig ved anvendelse af maskinen og respekter dens risici!
- Brug handsker ved skift af savklinge!
- Rør aldrig savklingen, når stikket sidder i stikkontakten!
- Følg instruktionerne i denne brugsanvisning!



- Anvend beskyttelsesudstyr som beskyttelsesbriller, støvmaske og høreværn!

### 7.3 Sikkerhedsanordninger

#### ADVARSEL!

Brug aldrig bajonetsaven, hvis nedenstående sikkerhedsanordninger ikke fungerer eller er fjernet.

#### Afbryderens funktion

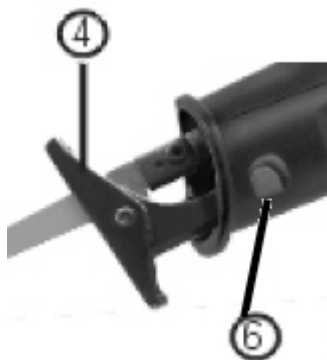
- Start - tryk afbryderen ind (3).
- Stop - Slip afbryderen (3).

Afbryderen (3) kan låses i ON-position til kontinuerlig drift.

- Start - Tryk låseknappen (1) og afbryderen ind (3). Slip afbryderen og derefter låseknappen.
- Stop - Tryk først afbryderen ind (3) og slip derefter.

#### Støttefod

Støttefoden (4) skal ligge tæt an mod arbejdsstykket, når der saves. Hvis den ikke gør det, vil maskinen bevæge sig ukontrolleret op og ned. Dette kan medføre øget risiko for person- såvel som maskinskade.



Støttefoden kan justeres i forskellige højder ved at trykke låseknappen (6) ind (viser "åben lås") for derefter at føre støttefoden (4) ud eller ind til den ønskede position. Tryk derefter låseknappen (6) på den modsatte side ind (viser "lukket lås") og kontroller, at støttefoden er låst fast i positionen.

### 8. BRUGS- OG PASNINGSINSTRUKTIONER

#### Montering/udskiftning af savklinge

#### ADVARSEL!

- Brug altid beskyttelseshandsker ved skift af savklinge.
- Maskinen må ikke være tilsluttet stik-kontakten.



- Fjern altid først bajonetsavens stik fra stik-kontakten, og tag et par beskyttelseshandsker på.
- Drej lynkoblingspatronen helt mod uret med venstre hånd og stik savklingen så langt ind i holderen, som den kan. Slip derefter lynkoblingspatronen, hvorved savklingen låses fast.
- Træk i savklingen for at mærke, at den sidder ordentligt fast.
- Afmonteringen af savklingen sker i omvendt rækkefølge.

#### Forberedelser før savning

- Kontroller, at maskinen ikke er tilsluttet stik-kontakten.
- Monter den korrekte savklinge til det arbejde, som skal udføres.
- Kontroller, at savklingen er skarp og ikke slidt.
- Kontroller, at savklingen er så lang, at den kan gå gennem hele arbejdsstykket.
- Kontroller, at savklingen ikke kan gå så

langt, at den kan få fat i andre genstande bagved arbejdsstykket.

- F. Afmærk eventuelt savlinjen på arbejdsstykket.
- G. Kontroller, at arbejdsstykket er korrekt fastspændt og ikke kan løsne sig.
- H. Juster støttefoden til ønsket højde og kontroller, at den er låst fast.
- I. Sæt stikket i stikkontakten.
- J. Start maskinen og juster hastigheden og kontroller, at afbryderen fungerer.
- K. Sluk maskinen.

### Savning

- A. Hold bajonetsaven stabilt med begge hænder og ret den væk fra dig.
- B. Forvis dig om, at ledningerne holdes væk fra savklingens bevægelsesområde, når der saves.
- C. Tryk afbryderen (3) ind for at starte saven. Vent til den kører med fuld hastighed.
- D. Placer støttefoden (4) tæt mod arbejdsstykket, lad derefter savklingen arbejde sig ind i arbejdsstykket.

**OBS! Forcer ikke arbejdet ved at presse savklingen mod arbejdsstykket. Tryk så tilpas meget, at savklingen arbejder sig ind i arbejdsstykket. Tillad savklingen og saven at arbejde i deres egen takt.**

### ADVARSEL!

**Hold ikke arbejdsstykket fast med hånden eller lad nogen anden gøre det!**

### Indstikssavning

- A. Afmærk, hvor savlinjen skal være.
- B. Bor et hul (Ø 15-20 mm) eller flere mindre huller på rad lige indenfor den afmærkede savlinje.
- C. Stik forsigtigt savklingen ned i hullet/åbningen, indtil støttefoden (4) hviler tæt mod arbejdsstykket.
- D. Kontroller, at savklingen ikke rører ved arbejdsstykket. Start derefter saven med afbryderen (3), og vent til motoren kører med fuld hastighed.
- E. Med saven hvilende på støttefoden (4) saves derefter langsomt langs med savlinjen.

### ADVARSEL!

**Sørg for, at savklingen har fuld hastighed, inden den rører ved arbejdsstykket.**

### Savning i metal

Når du saver i metal, skal du sørge for at bruge en god og skarp savklinge, som er beregnet til dette formål. Smør eventuelt klingens overflade med lidt skæreolie for at undgå indre varmeudvikling. Følg derefter den generelle saveanvisning i tidligere tekstaftsnit. Forcer ikke savningen. Tryk så tilpas meget, at savklingen arbejder sig ind i arbejdsstykket.

**OBS! Vær yderst omhyggelig med, at støttefoden ligger tæt mod arbejdsstykket.**

### 9. OPBEVARING

Kontroller, at bajonetsaven ikke er i stykker, og gør den godt ren med en klud. Opbevar den derefter i et tørt og køligt rum utilgængeligt for børn og andre uvedkommende.

### 10. REPARATION OG VEDLIGEHOLDELSE

Bajonetsaven behøver ikke anden vedligeholdelse end rengøring efter brug. Brug en blød nylonbørste eller en vaskesvamp for at fjerne savspåner, som samles omkring savklingen og støttefoden. Tør derefter savens yderside af med en tør, blød klud.

### ADVARSEL!

**Tillad ikke ætsende og skadelige kemikalier at komme i kontakt med savens plastdele. De kan beskadige, svække eller ødelægge savens yderkappe; derved beskadiges dobbeltisoleringens funktion.**

### 11. EL-AFFALD

Brugte elektriske og elektroniske produkter, også alle typer batterier, skal afleveres der, hvor der indsamles til genbrug. (Iht. direktiv 2002/96/EG og 2006/66/EC)



